ASIAN TOWNSCAPE AWARDS

UN-HABITAT
Regional Office for Asia and the pacific(fukuoka)

亞洲人居環境協會
Asian Habitat Society

ATDeS
Asia Townscape Design Society

URC
Fukuoka Asian Urban Research Center

アジア都市景観賞

ata

【主催】
国連ハビタット福岡本部(アジア太平洋担当)
アジア人間居住環境協会(アジアハビタット協会)
公益財団法人福岡アジア都市研究所
アジア景観デザイン学会

亞洲都市景觀獎

アジア都市景観賞とは　Purpose 01

アジア都市景観賞は、アジアの人々にとって幸せな生活環境を築いていくことを目標とし、他都市の模範となるすぐれた成果をあげた都市、地域、大きなプロジェクト等を表彰する。

For the purpose of materializing a living environment that is happy and fulfilling to the people of Asia, the Asian Townscape Awards（ATA）are designed to honor cities, regions, projects, etc. that have played a significant role as models in landscape construction.

UN-HABITAT
Regional Office for Asia and the pacific(fukuoka)

亞洲人居環境協會
Asian Habitat Society

ATDeS

URC
Fukuoka Asian Urban Research Center

アジア都市景観賞のねらい　Aim 02

指　導　Instruction

専門業界（土木、建築、屋外広告、デザインなど）及び行政関係部門の能力を高める。

ATA build capacity of specialists (such as civil engineers, architects, outdoor advertising companies, and designers) and relevant administrative departments.

誘導　Guidance

都市、地区、建築物を人々が住みやすい方向に導く。

ATA lead cities, districts and buildings in the direction that is livable for people.

表　彰　Commendation

団体及び個人の優秀事例を情報発信し、関係者に目指すべき目標及び将来の発展方向を示す。

By disseminating best practices of groups and individuals, ATA show the people involved their goals and future developing directions.

アジア都市景観づくり　Asian Townscape construction

アジア都市景観の評価基準とマニュアルを作り、景観教科書、認証制度について検討する。
さらに指導人材の派遣、巡回展示会、出版等についても検討し、アジア都市景観づくりにおいてリーダーシップを果たす。

ATA set evaluation criteria and make manuals for Asian townscape. The awards also examine the drafting of townscape textbooks and the development of a certification system. Furthermore, it plays a leading role in Asian townscape construction by considering dispatching leaders, hosting traveling exhibitions and publishing relevant materials.

アジア都市景観賞の表彰対象　Commended targets and their number 03

1. **都市・地域**
   Cities; regions
2. **都市や地域に貢献する大きなプロジェクト**
   Large size projects which have made important contributions to cities and regions
3. **自然・二次自然の保護・育成に関する事業**
   Projects related to the protection and conservation of nature or secondary nature
4. **地域の発展に貢献する建造物・プロジェクト**
   Buildings; projects which have made significant contributions to the regional development
5. **「設計段階」のもの**
   Projects of “the design stage”
6. **景観の発展に貢献した団体**
   Organizations have contributed to the landscape construction and development

アジア都市景観賞の評価基準　Review Criteria 04

01 地域環境に優しく、共存するものであるか
Harmonious coexistence with the regional environment
- **生態環境と調和していること** (ecological environment)
  That it stands in harmony with the environment.
- **人間性に立脚した事業であること** (humanities)
  That the project is based on humanity.

02 安全で利用者に優しく、持続性があるか
Safety, convenience and sustainability
- **安全・安心で、快適であること** (safety and amenity)
  That it is safe, secure and comfortable.
- **持続性があること** (sustainability)
  That it is sustainable.

03 地域の文化、歴史を尊重しているか
Respect for regional culture and history
- **地域の町並みや生活様式等と調和していること** (continuity)
  That it coordinates well with local streetscape and life styles.
- **地域の歴史や文化と調和していること** (cultural tradition)
  That it stands in harmony with local history and culture.

04 芸術性が高いか
High artistic quality
- **独創的で完成度が高いこと** (creativity)
  That it demonstrates creativity and high levels of perfection.
- **美しいこと** (beautification)
  That it is beautiful.

05 地域の発展に貢献し、他都市の模範となるか
Contributions to local development; capabilities of becoming models for other cities
- **地域の人々に受け入れられ、地域の発展に貢献すること** (contribution)
  That it is accepted by local people; and having contributed to local development.
- **他の都市や事業の模範になること** (model project)
  That it is capable of becoming a model for other urban and landscape construction projects.

アジア都市景観賞のフローチャート　Method of review 05

書類提出　Application

- **予備審査** Preliminary Selections
  → **各国・地域による独自審査**
  a review conducted in various countries and regions
- **最終審査** Final Selection
  → **合同審査委員会の合議による審査 授賞プロジェクト決定**
  Representatives of members of the review committees of various countries and regions will attend the meeting of the final examination, and determine the name/list of the winners
- **授賞式** Awarding Ceremony
  → **銀川市で開催**　Held in Yinchuan, China

アジア都市景観賞の申請資格について　Application qualifications 06

アジア都市景観賞に申請する意思があり、かつ都市景観形成において優れた実績を上げ、広く模範を示す意義があると考える都市、地域、プロジェクト等

Cities, regions, projects, etc., which have the intent to apply for “Asian Townscape Awards”; which have made excellent achievements in the townscape construction; and which are committed to demonstrating norms in townscapes

2010

04月27日　北京　シティプロモーション
「福岡市の景観形成によるまちづくり」開催
アジア都市景観賞事業スタート
Start of Asian Townscape Awards project

06月26日　上海　アジア景観デザイン学会上海大会開催
アジア都市景観賞創設宣言
Asian Townscape Awards declaration of establishment

09月21日　福岡　アジア都市景観賞授賞式
6カ国・地域、11都市から182名参加
2010 Asian Townscape Awards Ceremony
—participation of 182 people from 11 cities in 6 countries and regions

北京/シティプロモーション
「福岡市の景観形成によるまちづくり」

上海/アジア景観学会上海大会開催

福岡/2010年アジア都市景観賞授賞式

2011

福岡/2011年アジア都市景観賞授賞式

03月30日　北京　アジア都市景観賞評価基準検討会開催
Asian Townscape Awards Review Criteria Study Meeting

10月11日　北京　最終審査会開催
Asian Townscape Awards Final Selection Meeting

11月01日　福岡　アジア都市景観賞授賞式
4カ国・地域、10都市から121名参加
2011 Asian Townscape Awards Ceremony
—participation of 121 people from 10 cities in 4 countries and regions

2012

03月01日　福岡　主催団体代表協議、覚書締結
Asian Townscape Awards Hosting Organization Representatives Meeting,Signing of Memorandum of Understanding

08月20日　北京　アジア都市景観賞最終審査会
Asian Townscape Awards Final Selection Meeting

11月27日　福岡　アジア都市景観賞授賞式
4カ国・地域、9都市から88名参加
2012 Asian Townscape Awards Ceremony
—participation of 88 people from 9 cities in 4 countries and regions

福岡/2012年アジア都市景観賞授賞式

2013

10月09日　杭州　アジア都市景観賞最終審査会
Asian Townscape Awards Final Selection Meeting

11月26日　福岡　アジア都市景観賞授賞式
5カ国・地域、11都市から133名参加
2013 Asian Townscape Awards Ceremony
—participation of 133 people from 11 cities in 5 countries and regions

2014

10月08日　福岡　アジア都市景観賞最終審査会
Asian Townscape Awards Final Selection Meeting

11月18日　福岡　アジア都市景観賞授賞式
6カ国・地域、12都市から106名参加
2014 Asian Townscape Awards Ceremony
—participation of 106 people from 12 cities in 6 countries and regions

福岡/2014年アジア都市景観賞授賞式

2015

9月10日　福岡　アジア都市景観賞最終審査会
Asian Townscape Awards Final Selection Meeting

10月27日　福岡　アジア都市景観賞授賞式
5カ国・地域、11都市から83名参加
2015 Asian Townscape Awards Ceremony
—participation of 83 people from 11 cities in 5 countries and regions

福岡/2015アジア都市景観賞授賞式
スリランカからの代表者

■ UN-HABITAT ROAP-Fukuoka
ACROS Fukuoka Building, 8th Floor 1-1-1 Tenjin, Chuo-ku, Fukuoka 810-0001 Japan
Tel : +81 92 724 7121 or 23 / Fax : +81 92 724 7124
E-mail : habitat.fukuoka@unhamitat.org

■ 公益財団法人福岡アジア都市研究所　ATA 事務局
〒810-0001 福岡市中央区天神 1-10-1 福岡市役所北別館 6 階
電話：092-733-5686 FAX：092-733-5680 E-mail：keikan@urc.or.jp
URL: http://urc.or.jp